

Summer.

(L'ÉTÉ.)
(Ed. Guinand.)

English Version by
CLIFTON BINGHAM.

(Mezzo-Soprano, or Baritone.)

Allegro. (♩ = 88.)

C. CHAMINADE.

Piano.

The musical score is divided into four systems. The first system shows the piano introduction in 6/8 time, marked 'Allegro. (♩ = 88.)'. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The piano part includes dynamic markings such as *f* and *cresc.*. The second system continues the piano accompaniment with *cresc.* and *f* markings. The third system shows the piano accompaniment with *cresc.*, *ff*, and *p* markings. The fourth system introduces the vocal line with lyrics in English and French, starting with 'Ah! sing, sweet bird of Spring, Sing to the flow'rs Thro' the glad hours, Ah! chan-tez, chantez, Fol-le fau-vet-te, Gaie a-lou-et-te,'. The piano accompaniment for the vocal system is marked *p*.

Light - ly, light - ly, in Sum - mer sing, O sweet bird of Spring! Sing to the ros - es,
 Joy - eux pin - son, Joy - eux pin - son, chan - tez, ai - mez! Par - fum des ro - ses,

p Summer un - clos - es, Sing, - sing, - in Summer, bird of Spring! *cresc.* *f*
 Fraîches é - clo - ses, Ren - dez nos bois, nos bois plus em - bau - més!

cresc.
 Ah! Ah! Ah! sing!
 Ah! Ah! Ah! Ah!

Sing, O sweet bird of Spring!
 Ah! chan - tez, ai - mez.

f

Sun-light is beam - ing, Woodlands are gleam -
 So-leil qui do - - re Les sy-co-mo - -

sf *p* *legato*

mf

ing, Full is the world of song and light!
 res Rem-plis d'es - sains tout brui - sants,

p *f*

f

Green leaves are grow - ing, Mel-low winds blow -
 Ver - se la joi - e, Que tout se noi -

f *dim.*

ing! All things are joy - ous, gay, and bright!
 e Dans tes ray-ons res-plen - dis - sants.

f

mf *cresc.* *f*

Ah! Ah! Ah! Ah! All that is sweet will
 Ah! Ah! Ah! Ah! chan - tez, chan -

cresc.

soon take wing, Sum - mer flies, sun - light dies, Sing, bird of
 tez, ai - mez, chan - tez, ai - mez, joyeux pin - son,

p *cresc.* *f*

Spring! Ah! Ah! Ah! Ah! All that is sweet will
 chan - tez, Ah! Ah! Ah! Ah! chan - tez, chan -

mf

soon take wing; The Sum - mer flies,
 tez, ai - mez, Fol - le fau - vet - te,

cresc.

The sun-light dies, — Sing! — sing! —
Gaie a - lou - et - te, chantez, chantez,

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a *cresc.* marking and includes the lyrics "The sun-light dies, — Sing! — sing! —" and "Gaie a - lou - et - te, chantez, chantez,". The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* is present in the piano part.

Ah! Ah! Ah! Ah!

The second system continues the vocal line with "Ah! Ah! Ah! Ah!" and includes trills (*tr.*) and accents (*^*). The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with eighth notes and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes. Dynamic markings include *sf* and *mf*. The system concludes with a fermata over the final note.

Ah! sing! Ah!

The third system features the vocal line with "Ah! sing! Ah!" and includes trills (*tr.*) and accents (*^*). The piano accompaniment is highly rhythmic, featuring a triplet of eighth notes and a *ff* dynamic marking. The system ends with a fermata over the final note.

sempre ff

The fourth system is primarily piano accompaniment in grand staff, marked *sempre ff*. It features a complex, rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *sf* and *p*. The system concludes with a key signature change to B-flat major and a fermata over the final note.

mf

Ah, ——— sing, sweet bird of Spring, Tell o'er thy tale —
 Ah! ——— chantez, chan-tez, Souf - fle qui pas - ses

Ere the days fail, — Gai - ly, soft - ly, Ere thou must wing, O sweet bird of Spring!
 Dans les es - pa - ces Se - mant l'es - poir, Semant l'es - poir d'un jour — dé - té.

p

Thou too must leave us, Au - tumn be - reave us, Sing, ——— O
 Que ton ha - lei - ne Don - ne à la plai - ne. Plus dé - clat, — Plus

mf

sing in Sum - mer, bird of Spring! ———
 dé - clat et plus de beau - té. ———

cresc. *f* *p*

p *cresc.*

Ah! _____ sing, _____ Ah! _____ sing, _____
 Ah! _____ Ah! _____ Ah! _____ Ah! _____

pp *poco cresc.*

f

Sing, _____ O sweet bird of Spring!
 Ah! _____ chan - tez, chan - tez!

f *ff*

mf

O - ver the mead - - ows Fall the dark
 Dans la prai - ri - - e Calme et fleu -

sf *p*

shad - - - ows, List to the coun - sel ere too
 ri - - - e, En - ten - dez - vous ces mots si

p

late.
doux.

Sun-light is
Là - me char -

f

fleet - - - ing, Sum - mer re - treat - - -
mé - - - e, L'é - pouse ai - mé - - -

mf

ing! Ere it has fad - ed, woo thy mate!
e Bé - nit le ciel près de l'é - poux!

f

mf *cresc.* *f*

Ah! Ah! Ah! Ah! All that is sweet will soon take wing;
 Ah! Ah! Ah! Ah! chan - tez, chan - tez, ai - mez,

ff *p* *cresc.* *f*

Sum - mer flies, sun - light dies, Sing, bird of Spring!
 Chan - tez, ai - mez, joyeux pin - son, chan - tez!

cresc. *ff*

Ah! Ah! Ah! Ah! All that is sweet will soon take wing;
 Ah! Ah! Ah! Ah! Chan - tez, chan - tez, ai - mez,

mf *cresc.* *f*

ff *p* *cresc.* *f*

mf

The Sum - mer flies, The sun - light dies,
 Fol - le fau - vet - te, Gaie a - lou - et - te,

p *cresc.*

f Sing! Chantez! sing! chan-tez! Ah! Ah!

Ah! Ah!

tr. *tr.* *sf* *mf* *cresc.*

Ah! Ah!

tr. *tr.* *tr.* *ff*

fff